...n, The Land Of His Ancestors, As Seen By An American Sansei

...BILL M. TSUJI

...ies of articles recently ...around Professor Doi of ...s, who gave an account ...mpressions in Japan as ...rican Nisei. The feelings ...pressions of Japan felt ...sei and a Sansei are pro... ...oth similar in many res... ...nd also, very different in ...pects.

...Sansei, as myself, visit... ...land of my ancestors was ...new and unique experi... ...t I soon will not forget. ...what I'm trying to say ...Nisei parents should encourage their children to someday visit Japan and expose themselves to a culture which is foreign to them, yet a part of their past.

Prior to departure for Japan I had many stereotypes and images of the Japanese people which I wanted to have clarified. I would meet my relatives in Tokyo and Osaka, therefore, I wanted to make a good impression also. The first shock upon arriving at Haneda Airport in Tokyo was the number of people who were Japanese. (Of course, I was in Japan. Why should I expect anything else?) There was a sudden realization that I was of the same physical features as everyone else — a new experience which a Sansei does not encounter in the United States. The "shock" soon wore off and my stay in Japan had finally begun.

Matter of Gifts

One of my first problems as a Japanese of American ancestry occurred when I was to meet my uncle in Tokyo. It was always pounded into my head as I was growing up that it was Japanese custom to take omiage when visiting a friend or relative. It was not only a friendly gesture, but it was compulsory or other people would know that I wasn't brought up correctly.

Anyway, I knew I had to take an omiage to my uncle (besides my mother had sent me a letter to remind me of that). Therefore, I bought a box of Japanese crackers and gave it to my uncle when I met him again.

I thought to myself, "Am I supposed to take omiage again?" I didn't know what to do. Also, when I finally left Japan months later, my uncle said he would come down to the airport to see me "Am I supposed to give him something or is he going to give me something since I'm leaving?"

The problem centered around the fact that many Sansei know about omiage and the reasons for it, but they don't know enough to handle all situations. I feel Nisei parents instill their Sansei children with many Japanese ideas and teach them many Japanese customs without really explaining in detail the entire circumstances which surround the customs. This obviously causes confusion to a Sansei who only knows only part of the customs

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

...XXXVII — 42 TUESDAY, MAY 29 1973 Toronto, Ont

...ssei Custom Of Japanese ...ames Said Slowly Passing

...IWAO KAWAKAMI

...FRANCISCO. — It has ...o my attention that many ...parents are not even giv... ...eir children a chance to ...y themselves as being of ...ese ancestry by not giving ...a vestige of a Japanese

...all well and good to talk ..."Americanization" in many ...s of life but think ...pity when this "America... ...on" includes the complete ...cation of Japanese nomen... ...e.

...not too obvious for a Nisei ...moto to call hin son George ...ughter Mary, but how can ...tell if the name is Mori ...eto and the first names of ...ge or Mary is no indication ...he person is of Japanese de... ...The only sensible thing ...give the child a middle name ...aro or Kiku — and the ...ese lineage becomes defi...

• • •

...could be a lot worse. A ...er could be Japanese, but ...father has the good ...Anglo-Saxon name of ...as — and the son is just ...d George Henry, how in the ...l are we going to know that ...mother of George Henry ...as is a Japanese — and that ...on is of Japanese descent? ...is has happened in grad... ...n lists (where pictures do ...accompany names). Graduat... ...d scholarship winners have ...overlooked by the Japanese ...rican media simply because ...e little thing — there was ...apanese first or middle name.

...st Issei — because they were ...familiar with English names ...estowed on their Nisei chil... ...just Japanese first names. ...addition of an English name ...in the minority — and the ...plete absence of a Japanese ...or middle name for a Nisei ...mething of a rarity.

...ny Nisei, as parents, have ...followed the Issei custom in giving their children Japanese first names, but on the other hand many have taken up the "Americanization" by giving their offspring English middle names in addition to the Japanese first name.

Sansei parents, as a rule, however, have gone much further by only using English first name and not even thinking about adding a Japanese middle name.

Many Nisei anxious to be assimilated have corrected the Issei negligence" by adding English first or middle name.

• • •

Because Caucasians have had some difficulty pronouncing Japanese names, many Nisei — and some Issei — have taken it upon themselves to add an English first names.

Take my case, for example. It is a rare Caucasian who can pronounce "Iwao." To begin with, they start off by using the "eye" for "I" of Iwao — and they usually give up trying to pronounce the rest of the name.

"Iwao" was no inconvenience when I lived in the small Japanese communities before World War II, but when I was evacuated and then later moved do Chicago to work in the large non-Japanese community, my first name became a problem in pronunciation.

To save the trouble of always "teaching" my Caucasian friends the right way to pronounce my name, I decided it was too much trouble — and "gave" myself the English name of Jerry.

With the close relationship now existing between U.S. and Japan, many Americans have taken pains to pronounce Japanese names correctly. I have been surprised by meeting Caucasians for the first time in San Francisco who have used my name completely correct — and I have complimented them for it, which always produces a pleasant smile.

But there are still one or two who find it easier to call me Jerry.

A-bomb Data Returned To Japan

TOKYO. — A large amount of data concerning atomic bomb casualties in Hiroshima and Nagasaki was returned to Japan from the United States recently, 28 years after being taken away by U.S. military authorities.

The materials, including pathological samples, photos and slides, were flown to Tokyo in five crates.

The data had been gathered by a joint investigation group of Japan and the United States immediately after the end of World War II from September through December 1945.

Part of the data was returned to Japan in 1969, but the rest remained in the custody of the U.S. Army's Pathologic Institute in Washington.

U.S. Issei Lettuce King Dies At 92

GUADALUPE. — Yaemon Minami, one of the most successful U.S. Issei farmers, died quietly in his sleep at his home here recently. He was 92 and had been in ill health for some time.

Minami was born in Wakayama on Dec. 2, 1879 and came to the United States in March, 1905 by way of Hawaii. He arrived on the mainland San Francisco in May of that year and later settled in Guadalupe.

He obtained his first job with a sugar company. In 1909 he received a contract job with the same firm. It was in 1917 that Minami started growing lettuce on 1200 acres of farmland.

At the outbreak of World War II, he had a 5000-acre lettuce growing business in Santa Maria. His farm was known to many as the "Valley of the Gold." Doing an annual $3 million enterprise, Minami was identified as the: "Lettuce King."

Japanese Doctor Says Some Have Cancer 10 Years Unknowingly

TOKYO. — "Every individual over the age of 40 should have a complete GI series diagnostic X-ray examination once a year to insure early detection of possible gastrointestinal cancer."

This opinion was given recently by Dr. Heizaburo Ichikawa, Chief of Medical Staff of the recently opened Tokyo Metropolitan Cancer Detection Center and Chief Specialist Gastrointestinal Radiology at Tokyo's Cancer Center Hospital.

Cancer of the stomach is the most prevalent form of cancer in Japan. While the incidence of stomach cancer is not as great in the United States, statistics show that cancer of the colon is a major problem here.

According to Dr. Ichikawa it is possible for a patient to have cancer of the stomach, colon, or small intestine for up to 10 years or longer before being aware of any pain or other symptoms, by which time the tumor is likely to be well advanced and possibly inoperable.

In Japan, where extensive and well equipped government support out patient and mobile detection facilities are now available, recent statistics show a detection rate from one to three gastric cancers in every 1000 persons tested.

Dr. Ishikawa reports that of these, 50 per cent have been caught in the early stages and have shown a 95 per cent survival rate. In addition, between 20 and 60 of each 1000 persons tested have been discovered to have peptic ulcers or other gastric problems which can also benefit from early treatment.

Nisei Swimmer Makes Hall of Fame Member

HONOLULU. — Yoshinobu Oyakawa, gold medal winner in the 100-meter backstroke for the United States at the 1952 Olympic Games at Helsinki, was recently unanimously elected to the International Swimming Hall of Fame.

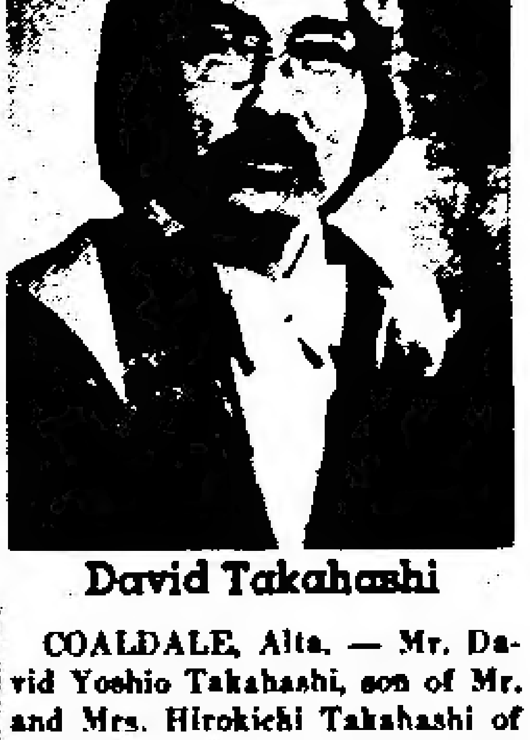
The former Hilo High School swimmer is currently teaching and coaching swimming at a school in Cincinnati.

He was an outstanding swimmer in intercollegiate competition while a member of the Ohio State University swimming team around the 1950s.

Among those previously named to the International Swimming Hall of Fame is fellow Hawaiian and Ohio Stater Ford Konno.

Konno and Oyakawa were co-captains of the U.S. Olympic swimming team in 1956 at Melbourne.

The two were among five Nisei on the U.S. team at Helsinki and they brought home seven Games medals. Konno captured two gold medals, an individual one for winning the 1500-meter free-style event and one for winning the 800-meter free-style relay as anchor man. He took second in the 400-meter free-style.



David Takahashi

COALDALE, Alta. — Mr. David Yoshio Takahashi, son of Mr. and Mrs. Hirokichi Takahashi of Coaldale, Alberta, recently received his Doctor of Chiropractics from the Canadian Memorial Chiropractic College in Toronto. Future plans include a practice in Alberta.

Sansei . . .

(Cont. from Page One)

and behavior patterns.

How Many Bows?

Another problem centered around bowing to others. We seldom if ever bow to anyone in the United States. Instead we shake hands or use a verbal greeting.

As a Sansei I seldom bowed to anyone, except in a few cases of meeting an Issei, but in Japan I found myself bowing and not knowing how. How do I bow? How many times do I bow? These thoughts continued to run through my mind.

As a Japanese I had been taught that it was the custom of the Japanese to bow to other Japanese. In fact, I had seen my parents do it quite often, especially during New Year's Day, when the Japanese visit each others' homes. Therefore, once again, I knew I was supposed to do something, but didn't know how.

If a Sansei desires to learn about Japanese culture, he is going to have to learn it from someone else other than a Nisei parent. What I'm trying to say is that Nisei parents often teach their children Japanese customs and ideas without fully explaining all the details and circumstances under which they can be used. What often results is a confused Sansei when confronted with a situation or situations as I have described above

New Sense Acquired

Afer several weeks in Japan I began to realize that the Japanese people know little of Japanese Americans. My uncle was surprised that I knew how to use chopsticks!

Most of the Japanese people viewed the Sansei as Americans in the true sense. I always felt that I was a "gai-jin" during my whole stay in Japan. In order to be a Japanese one must speak the language, but most importantly ,one must have the kimochi of the Japanese. These qualities the Sansei will not easily, if ever, acquire.

I returned to the USA with a new sense of being an American. I realize that I was a Japanese American, not totally Japanese or totally American, but a Japanese American — someone unique and found only in the United States.

I think, most Sansei will realize that they are Japanese American after visiting Japan, and conclude that it is here in America that they will have to make their home, even if it means fighting a system which is often oppressive and over-bearing; a system which sent our parents to concentration camps; and a system which constantly needs watch to insure that individual liberties are not suspended or denied.

The Sansei will have to do it here — he can't do it in Japan or feel that he can return there if things get too rough here. Some Nisei and Issei went back to Japan during and after WW2, but this the Sansei cannot do. We must remain here and work for the betterment of Americans, especially the Asian Americans.

1973 Year Of Japan?

LONDON. — President Nixon said 1973 would be the "year of Europe," but someone must have forgotten to tell the Japanese.

In Europe, so far, the year seems to belong to Japan, at least in those fields in which money talks.

The Japanese are outselling everyone, including the Americans, in a wide variety of goods from midget cameras to giant ships. And now the Japanese are beginning to outbuy all the others, too. They set the prices and walk off with the top buys on rich men's fancies like impressionist paintings and thoroughbred race horses.

At the moment, the last of the red hot spenders seems more likely to be living in Tokyo than in Texas. Part of the reason is the weakness of the dollar over the past two years and the strength of the Japanese yen.

It takes as many as 265 yen to buy $1.

Less than two years ago, it took more than 360 yen to buy the same dollar. The difference has been two devaluations of the U.S. currency and a sharp revaluation of Japan's money.

As a result, foreign goods now cost Americans about 16 per cent more. Foreign goods cost the Japanese about 35 per cent less.

Hotels on the continent now hire Japanese speaking staff and print brochures in Japanese as well as English.

Reports from France suggest Japanese buyers are driving up the price of claret and other fine wines.

The American-owned International Herald Tribune carries a quarter page advertisement on office space for rent in Amsterdam. It is written in Japanese characters.

Christie's, the London fine arts auction house, is to open an office in Tokyo next year to make it easier for Japanese buyers to bid from home. Sotheby's, its London rival, has a Japanese television crew to film a documentary on how the art market works here, apparently to satisfy demand in Tokyo.

Investor's Chronicle, a British magazine, tells its readers they might make more money in Tokyo than in London or New York. "The Japanese stock market will probably continue being the most rewarding in the world."

The unflattering and questionable stories Europeans once told about American tourists are shifting toward the travelers from Tokyo. Example: A bus load of Japanese tourists walked into a European art gallery and indiscriminately bought everything in the place.

More accurate accounts coming from Sotheby's and Christie's say the Japanese began rather timidly, hiring agents to search Europe for Japanese works of art. First, they wanted to buy back their heritage. Then, they moved to Chinese art, a field they also knew intimately, eventually paying world record prices.

Most recently, the Japanese have turned to impressionist and other modern paintings. They now come here by planeload, attend the auctions anonymously and let agents do the bidding.

At Christie's spring sale of impressionist and modern paintings, Japanese bought 21 of the 63 works auctioned and paid 61 per cent of the $3 million collected. The top price — $283,000 — was paid by a Japanese dealer for Renoir's portait of Madame Mithouard, doubling the expectation for this fairly late example of the artist's work.

Art experts here offer various explanations for Japanese interest in the impressionists, among them the appeal of "large, lovely, luscious Renoir ladies;" the status symbol of owning a fine Western painting; or that these art works may be considered an investment.

One view: "The Japanese, like other nations before them, having acquired affluence, now want to surround themselves with works of art."

There can be little doubt of the affluence.

Between 1963 and 1970, Japanese industrial production rose by 160 per cent against 35 per cent for the United States, British figures show. The Japanese have large trade surpluses with the United States and many other nations. In Britain, their sales are growing more than 50 per cent a year.

The New Ca[..]
A member of [..]
Association of [..]
Second Class [..]
No. 0-[..]
PUBLISHED ON [..]
AND [..]
SUBSCRIPTI[..]
$9.00 a Ye[..]
$5.00 for Six [..]
T. UMEZUKI [..]
K. C. TSURU[..]
English Section [..]
KEN HORI
Japanese Section [..]
479 QUEEN ST. [..]
Toronto 1[..]
EMpire [..]

CLASSIF[..]

Help Want[..]

HOMESEWERS [..] will deliver and [..] Mary, 363-4588 (Toro[..])

SEWING machine [..] experienced in factory [..] Mary 363-4588 (Toro[..])

PERSONAL

YOUNG doctor fr[..] new in Toronto, w[..] meet a Japanese g[..] 26. Photo necessary. [..] Box 15, The New Ca[..] Queen St. W. Toronto [..]

Use New Canad[..] For Best R[..]

IMPORTANT NOTICE TO REA[..]

Due to the rise [..] printing and publ[..] New Canadian is [..] increase our mail [..] ion rates on copies [..] after June 1, 197[..] Therefore, after [..] 1973, The New Ca[..] one year subscriptio[..] $11.00 per year and [..] six months.

THE NEW CAN[..]

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Made To Measure
SUITS FOR MEN
C. NOMURA
Phone 694-9553
"Will call on you"
(Within Toronto)

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd. Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

General Photography Wedding Specialists
PHOTOGRAPHY
Exclusive Coverage
T.B. Matsuda 677-1467
Toronto Estimates & Samples

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parkvale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

Read Stella Ito's
"SUKIYAKI"
A Japanese Cookbook For Cosmopolitan Gourmets
"Over 60 Favorite Recipes"
Available At The New Canadian For Only $1.65
479 Queen St. West — Toronto 2B, Ont.

733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— 0 —
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
10 St. Mary St., Toronto
923-0016 447-0006

Bus: 961-5511 Re[..]
ERNEST JO[..]
Chartered Acc[..]
Suite [..]
130 BLOOR ST. W. [..]

Razors Edge
154 Cumberland S[..]
Toronto - 964-2[..]

MENS' HAIR S[..]

e Japan Interpreter Window On Japan

BY ALLAN BEEKMAN

JAPAN INTERPRETER, Vol. 7, Summer-Autumn 1972, 0 a year.

ting financial hardship, this "Quarterly Journal of So-olitical Ideas" has belatedly brought forth last year's d autumn issues combined into one — 17 articles, plus ws.

en articles are translations from such intellectual Ja-gazines as Chuo Coron (Central Opinions), Sekai (World), ews), and Jiyu (Free).

cles are grouped under such general heading as Nixon na, Binds of Culture, Postwar Ethos, Groups and Per- and Only Yesterdays — the last heading embracing es, one, an original by Harris I. Martin, entitled, "Pop and Social Change in Prewar Japan."

oughout, there are six original articles. One, by V. Di-s, associate professor of Japanese History, Univ. of xplores the evolution of the Japanese language under "The Idioms of Contemporary Japan III," which begins nalysis of the popular newspaper term, amakudari (de-n heaven). Amakudari was originally applied to Ninigi , a divine ancestor of the Imperial family who, accord-anese mythology, descended from the Plan of High Heav-ga in Kyushu.

akudari now refers to the retirement of a public fig- a ministry or agency of the government who enters siness where he can capitalize on his former associations.

another original article, "Japanese and Western Models dian National Army," Joyce Lebra, professor of Japanese Univ. of Colorado, reveals that WW2 Japanese influence Asian colonies toward independence by creating and train-ucleus of military cadre. In India, Burma, and Indonesia, e was "almost simultaneously politicized, and thereby ed into the postwar political and military elite..."

th one exception, the reviews are of books published in One, Kenmin-sei (Regional patterns of personality in y Sofue Takao, deals with the stereotypes Japanese hold s from different prefectures. Residents of Osaka are re- be "tightwads" gametsui), those of Joshu (Gumma pre-are "henpecked" (kaka denka), and those of Tosa (Kochi e) are stubborn (igosso).

e only English language book reviewed is a translation, Hamada, of an Edo classic, Ugetsu Monogatari, by Aki-da. Hamada entitles his translation, Tales of Moonlight and panese Gothic Tales.

rmly establishing his own erudition, the reviewer, An-ambers of Arizona State, takes a hard line with Hamada. ifies the original as a "collection of nine beautifully tales of the supernatural by Ueda Akinari (1734-1809) in 1776, the work is admired for its elaborate classical e skill of its construction, and the dark air of mystery vades each of the tales."

amada's contribution is welcome, but fails to do justice to ect. Summing up a number of translation blunders he s to Hamada, Chambers says, "This kind of translating to justify, hard to excuse... It should be noted that Mr. 's 'Selected Bibliography' omits all mention of the earlier ons, and of Western-language studies such as James T. excellent" A Critical Approach to the Ugetsu Monogatari." oor Hamada, earning hard words for his pains!

f course, Hamada is distinguished company in the pages magazine whose contributors are authorities on their , and where superlative translating ability is a prerequisite linguist seeking entry.

merica needs this window on Japan, and the magazine me-mendation for its gallant struggle against obscurity and

ORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
CES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
hone Contacts Mr. S. Yokota 425-6128. Mr. H. Yoshida 461-1606.

ORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 DOVERCOURT RD.
SUNDAY, JUNE 3, 1973
Service 11:30 a.m.
Japanese — Rev. C. T. Horikoshi. 762-5287
English Rev. Ken Matsuga. 444-5150

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, JUNE 3, 1973
0 A.M. Religious School
0 A.M. Morning Service
0 P.M. Japanese Service Rev. Fumio Miyaji
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

Dates And Doings

Centenary of Canadian Missionaries To Japan

TORONTO. — The Metropolitan United Church will be holding a special service on Sunday morning, June 10th at 11:00 a.m. commemorating the Centennary of Canadian Methodist Missions in Japan. The missionaries were first commissioned and sent from the Metropolitan U. Church. The service will be held jointly with the Japanese United Church with Dr. Howard Norman and Rev. C.Y. Horikoshi preaching. The sacrament of the Lord's Supper will be observed. Consul General Yamaguchi will be present and will bring greetings. Following the service, a luncheon will be served in the Church house. All those interested will be cordially welcomed. — Fumiko Ioi

• • •

"Billy Graham of Japan" To Visit Montreal

MONTREAL. — The Billy Graham of Japan is Koji Honda, a powerful speaker and persuasive evangelist. He is presently on a North American evangelistic tour starting from Vancouver late in May and ending the Canadian portion of the crusade in Montreal on June 12th. He is then to cover the major cities of the United States.

Koji Honda has been the head of the Japan Gospel Crusade in Tokyo for the past 15 years. He will be speaking twice in Montreal proceding each talk with a short movie of his work: Monday, June 11, 8:00 p.m. At the Japanese Community Centre, 8155 Victor Rousselot St. Tuesday, June 12, 7:30 p.m. at the Japanese United Church, 8120 Champagneur St. Both meetings are open to the public and everyone is welcome. A silver collection will be received.

Mr. Honda's lectures in Montreal are sponsored by: Montreal Japanese Catholic Mission, Knox Crescent and Kensington Presbyterian Church and Montreal Japanese United Church.

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE. (ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

TAVERN and RESTAURANT
TASTE OF JAPAN
レストラン
日本の味
FULLY LICENSED
SUKIYAKI
TEMPURA
TATAMI ROOM
ALL MAJOR CREDIT CARDS HONOURED
103 YONGE (Between King & Adelaide)
863-0002

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1878 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-6877

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
DEW WORMS
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukusaka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

$1000 WEEKLY DRAW
MAY 23rd WINNER
MR. STONEY SORA
TORONTO ONT.
NO. 453
JUNE 10
FILM SOCIETY
"KURONEKO" (TOHO)
Directed by Kaneto Shindo
Support with your J.C.C.C. MEMBERSHIP
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS. ONT.

英國と漁業問題で争う漁業國

本紙で報じた様に、アイスランドと英国の関係が漁業問題をめぐつて、険悪の一途をたどつている。

北大西洋の小さな島国であるアイスランドが国際的ニュースの"主人公"になることは、極めて珍らしいことであるが、今度の英軍用機の同国への着陸禁止や彼らの主張する"領海五十マイル内への英艦隊侵入"に抗議する学生の英大使館打ち壊しが起きるまでには、よほど腹に据えかねるものがあつたのだろうと想像される。

アイスランドの主要産業は漁業である。羊毛と観光がそれに続いている。同島沖にカッドなどの好漁場を持つているだけに世界中の漁船が集まつて来る。それ故自国の沿岸で魚が採れなくなることは、死活問題である。特に近頃の"大国"によるトロール漁業の大型化はすさまじいものがあり、二年前、私が同国を訪れた時も、首都レイジャビグの港にはソ連、英国、ノルウェーなどの大型漁船がひしめいていた。地元の船は沿岸の漁港から出る小さな船だから、アイスランド人がいくらヴァイキングの血をひく勇敢なシーマンシップの持ち主でも、これは勝ち目がないのは當り前である。

この島は活火山島であるため荒涼とした丘が多く、リムジーンの窓から見てもエア・ポートからレイジャビク市内まで、緑の殆んどない牧場に海風を避けて座り込んでいる羊と、白波の砕ける防波堤と漁村が海ぎわに見える位で、あとは黒カッ色の火山岩地が広がるばかりであつた。みるべき資源がないと云える。

市内に入ると、淡く澄んだ空を背に、海を見下す丘陵に開けた市街には緑も多くなる。季節は未だ八月末だつたが、海から吹き上る風は刺すように冷たく、冬のきびしさを思わせる。

市内を歩いて気が付くのは、街並みが淡い空に調和して小ギレイに軒を並べ、平日の午後の割には人出が沢山で、東洋人はさすがに珍らしいらしく目を丸くして見つめられた。しかしとても悪意など感じられず、郵便局やレストランなどで接した島の人達はポライトで親切だつた。

街頭で突然握手を求めて [illegible] は世界一難解な言葉だと [illegible] 買つた人がいた…」ただ一語ヤーパンというのが聞きとれたので、日本人かどうかたずねていると思つて、自分の胸を指して『ヤーパン、ヤーパン』と繰り返したところ、その男もニコニコして更に何やら一しきり話して行つてしまつた。

この人のみならず、市民は一般に素朴な気持のよい人々だが、困る事は日常品を輸入に頼つているため食品、衣料、タバコなどと物価はかなり高く、見た限りでは生活は質素な方である。

日本商品もかなり進出していて、自動車、ラジオ、テープレコーダーは云うに及ばずヨコハマタイヤの広告まで目についた。

若い女性は抜ける様に色白で金髪がハッとする程美しい。若者の集まるキャフエテリア風の店に入つてみ [illegible] れが強いのだろうか。

翌朝、飛行便の都合で五時前に宿を出てタクシーを待つていると、目の前で車が停まつて金髪の若い女性が降り立ち話しかけて來た。その女性はやはり日本びいきとみえ『日本に行きたい』など英語で話しているのだが、かなり酔つており、少しして運転席から降りて來た若い男もそれは同様。彼らが走り去つた後も時おり通る人をよく見ると例外なくゴキゲンのようであつた。昼間はあれ程質実・素朴に思われたこの島も、若い世代には明け方まで飲み続けなければならない程単調で退屈なのかも知れないと、認識を新たにしたのだつた。

アイスランドー私には行く前には未知の不思議な国だつたが、今では『既知』の『不思議な国である。

（ト市・武田岐）

謎の客としてテレビに
西晩の齋田ドクター
十二日の『フロント・ページ』に

【晩市】シービーシー・テレビの好評番組『フロント・ページ・チャレンジ』の謎の主客の一人として西晩市の齋田ハロルド・ドクターが来る六月十二日午後九時半から全加放映に加わることになつている。

この番組に日系人が招かれて、四人の有名カナダ人にインタビューされるのは恐らく最初のことであろう。ピア・バートン、ゴードン・シンクレア、ベティ・ケネディ女史及びアラン・フオザアリングハム（晩市サン紙のコロムニスト）が齋田ドクターにハリ治療について鋭く質問することになつている。

齋田ドクターはすでにテープされたこの番組でハリ治療は一切受け付けていないことを強調している。また齋田ドクターは先週末、三日間にわたつて米國コロラド・スプリングスで講演を行つた。

貨物船 女性二人 五カ月の旅へ

【東京發】個人ができないことをやりたい――と船会社をくどき落し、若い女性二人が十五日午後、貨物船に乗込んだ。十七日から五カ月間の航海。お客さんとして扱うが、運賃や船内でかかる費用は一切無料。仕事も頼まないというが『人 [illegible] させてくれ』といい [illegible] しよう』と、船会社は興味深く二人を見守つている。

この女性は、東京都港區西新橋七丁目、洋裁店員太郎丸カツ子さん（三〇）と [illegible] グレート・サクセス號（一万一千トン）で、パナマ、アメリカ、ベトナム、香港、韓國を回る。

ト市日系 菊作りの一世たち
趣味深める補助金下付さる

トロント日系ガーデン・クラブはオタワ政府のニューホライゾン計畫下に補助金をうけることになつたが、その恩典をうける有資格者は約二十名。これらの人々には菊苗、菊鉢、肥料、消毒薬や消毒器具その他が無償で供給されることになる。

同クラブ菊花部では先づ菊苗を配分することであるが、尾本辰彌氏作の五十本、勝野千秋氏作の二百本を、補助該當者に無料で分配し、残余があれば希望者にわけることになつている。なお会員一人當てには三本まで無料提供、それ以上は一本につき五十仙チャージとなつている。

ト市金光教會

来る六月三日（日）午後二時から月次祭を奉仕。なお同十七日（日）午後二時から月並合同霊祭を奉仕致します。皆様万障お繰合せの上御参拝下さい。

金光教トロント教会
243 Rhodes Avenue
Toronto, Ont.
Phone 463-1960

ニューカナデアン
購讀申込用紙

購讀料――六月から｛一ヵ年十一弗 六ヵ月七弗

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO 2-B ONT.

氏名……………………

アドレス……………………

……………………

（料金同封□……）

ト旅行センター御案内ト

歐州観光團員募集

◉ヨーロッパ観光、唯今より――六月七日 バンクーバー、キャルガリ、エドモントン各地より、日系人のための特別観光團、早めにお申込み下さい。

◉訪日グループ観光團 短期色々そろえております。月一度の出發がありますので當社までお問合わせ下さい。詳細お知らせいたします。

タイムス スクエア 旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-6696

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.
Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

特約 □ヤマサ醤油 □寶みりん □ナショナル電氣釜 □サッポロ一番 □サロンパス □カルピス

○東鳩クラッカー ○はなまるき味噌 ○ジャパンローズ米 ○丸清あられ各種 ○ジミースフォーチュンクッキー ○ジミー乾うどん・チャーメン

▲お料理屋さん特用の業務用
□ヤマサ醤油 一斗樽 □寶みりん 一斗樽 □酢 大びん □白・赤味噌 四四斤 □天ぷら粉 四四斤
□東丸うす口醤油 □しらたき 大樽 □たけのこ 大樽 □竹・木割ばし □冷凍さしみ"いか""くろ"つまさ

▲食料品・冷凍品・雑貨・雑誌の卸し お問合せ御注文はコレクトコールで御申越し下さい。

Rice Cooker

清水インダストリー（清水俊雄）

みりん

Peking-Manchurian [illegible]
Chinese Restaurant
'GYOZA KAI[illegible]
1068 Queen St. W. [illegible]
Take out order [illegible]

ギョウザ会館

今回上記の場所に日系人向きの真北京満州風の中華食堂を開店いたしましたので宜敷くお引立て下さい。

ー男女従業員を募集中ー

（宴会予約申込み受付けます）

柔肌峠（七一）

山岡荘八

「無礼者ッ」
と、誰かがわめいた。
「待てッ」
出羽守はまたおしとどめて、
「そうか。何を云つても駄目と思うているのだな」
「知れたこと、うぬのような奸物に……捕えられたはわが不運、あきらめたゆえ勝手に斬れ」
「よかろう。そう簡單に諦めるほどならば、改めてたづねるには及ぶまい。わしはまだ、男一匹、生命を賭けて成しとげようと思いつめたほどのことならば、一應訊いてやるのが……そう、奸物の禮儀じやと思うたまでだつたが……」
「な……な……なんだと」
「猛らずともよい、訊くなと云うな、訊かぬゆえ」
「まーッ、何という腹の立つしれ者だッ。それではうぬの家來の前で、うぬのしたことを話してよいか」
「これはまた思いやりの深いこと。奸物と申すはな、わが悪業を、他人に知られ、顔赤らめたりはしないものだ。思うことがあつたら遠慮なく申すがよい」
「よし、云つてやろう!」
ついに源之丞は、相手の言葉に挑発されて、われを忘れてしまつたらしい。
「うぬは他人の女房を奪つて、さる公卿の姫といつわり、上様のお傍へ差出した覚えがあろう」
「ほほう」
と、出羽守は、半ば揶揄する口調で眼をみはつた。
「それゆえ、わしは大奸物か」
「覚えがあろうと聞いているのじや」
「さてのう、そのような事は、あれこれと幾つもあるが、その人妻とは誰がことじやの」
「ええッ、白々しい、浅間源之丞が妻、お津万がことじや」
雨戸のうちで聞いていてお津万は思わず耳をおおつた。もはや源之丞は、自分で自分の生命を断つたも同じことであつた。
「ハハハハハ」
と、出羽守はおもしろそうに笑つた。
「すると、そちはそのお津万が良人であつたか」
「そうと知つたら、生かしておけまい。だから斬れといつているのだ」
「なるほどそういう理屈になるかの。そちの武士道では」
「そらすな、話を。その浅間源之丞が妻をさらつたいわれもうぬに聞かしてやろうか」
「おもしろい。最非聞こう」
「さすがは奸物。よくもほざいた。それはな、うぬが京から将軍家の側室として乞いうけて來た万里小路の姫が急死したのを隠そうためじや」
「なるほど」
「死人の替え玉に人妻をさらい、それを万里小路の姫といつわつて将軍家のお側へ送りこむ……酒氣を遠ざけ、善政をしくように諫言でもすることか、わざわざそれをすすめるは、天下のことを私（わたくし）しようための下心じや。それでも奸物ではないというのか」
相手があまり淡々としているので、源之丞はいよいよ激昂していつた。
聞いている出羽守の家臣たちはじりじりして、中には源之丞に掴みかかろうとする者さえある。
が、その都度出羽守は眼で制して、
「分つた。出羽がそのような奸物ゆえ、そちは天誅でも加えに來たと申すのか」
「いやそれは……云わぬ。もう云つても無駄なことだ」
「というと、出羽をとらえて妻の安否をたずねるつもりでもあつたのか」
「えつ、云わぬといつたらもうきくな。運はこつちになかつたのだ」
「ハハ……」
と、出羽守はまた笑つた。

菊苗を配布

トロント

日系ガーデンクラブ

菊の栽培に趣味を持たれる方は、秋の菊を賞美するために今から苗を用意して下さい。そして優れた花をつくり、秋の展覧会を飾つて下さい。本年は優秀な苗を多数用意してあります。
本会員は、既技花として三本まで無償、それ以上は五十仙拂つて下さい。
なお、ニューホライゾン計画適應者は十本を無償にて得られ、残つた場合は希望者に重ねて分配します。

Place — Mr. T. Omoto, 180 Mortimer Ave., Toronto
Time — June 3rd, 1973

長男 **賢一**（五七歳）儀 長らく病氣療養中のところ、五月十六日午後九時二十分、レイモンド病院において永眠いたしましたことを生前御知の皆様にお知らせいたします。
追つて十八日午後八時レイモンド佛教会にて笠置開教使導師、バーキィ開教使助音の下に通夜並びに告別式を營み翌日テンプルヒル墓地に埋葬いたしました節はご多用中にも拘わらず多数の皆様がご会葬下され、その上に過分の供花、香典、弔電、ご丁重なる弔辞をいただき遺族一同感謝申し上げます。なお故人生前中はご交誼を賜わり、病氣中は自宅に病院に度々お見舞をいただきご厚志を合わせて略儀ながら紙上を借りて厚くお禮申し上げます。合掌

喪主 母 砂田ユキ
P. O. Box 45, Raymond, Alberta
弟 砂田政人
妻 美代子
義兄 今橋稱吉
義姉 綾子
義弟 伊藤幸次
義妹 秀子

お知らせ

義姉 佐藤きみ（福島縣出身）儀、五月七日早朝急病にて死亡いたしましたことを日本の兄嫁から知らせて來ましたので謹んで生前厚知の皆様方にお知らせ申し上げます。なお故人生前中にうけましたご交誼を紙上を借りて厚くお禮申し上げます。
…晩市 阿部…

生すし（最低三人前）の出張料理いたします。材料持ち込み。何卒ご利用下さい。（トロント） たこ八

六月三日（日）
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拝
午後二時 祥月法要
トロント佛教會
Toronto Buddhist Church 918 Bathurst Street
電話 五三四—四三〇二

聖アンドリュー聖公會
電話六五四—五六五七
六月三日
午前十一時半 早禱式
説教「日本の教会」 今井司祭
☒教会學校 午前十一時半

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
六月三日午前十一時半
説教「福音の使者」 堀越牧師
△禮拝後婦人会招待二世婦人晝食会
△役員会 六月四日（月）夜八時
△六月九日（土）午前十時出發、ストラトフォード觀劇会（オセロ）

日系セブンスデーアドベンチスト教会
安息日學校聖書研究會（土）午前九時半
安息日禮拝（土）午前十一時
祈禱会（水）午后七時半
牧師 阿嘉廣英
連絡先 七六二—〇五七二 二八四—一七二一
トロント市モーティマー街十九

トロント **日蓮佛教會** 毎月第一日曜日 午後二時。バジロー街五 電話四六三—八二六三
5 Badgerow Ave. Toronto 252, Ont. Phone 463-8263

屋根修理一切
住宅のルーフイング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
（カナダ屋根業協会々員）
經營 西島俊雄
Allway Roofing Ltd. Bus. Phone 421-8374 Phone 293-4689

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教會 會長 大倉トミ
160 Gracedale Ave. Toronto 339, Ont. Phone 247-8791

辯護士 大家一夫（クインズ・カウンシル）
ト市カールトン街二 ルーム一八〇五
電話 三六六—六三八八
自宅二九三—四二八一

辯護士 鬼塚敏三 クインズ・カウンシル
事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 六一五号室
電話三六三—五〇〇二
自宅四九三—二四五七
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

花 ご注文 ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS 540 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont. Phone HU. 9-4654

●日本行切符 販賣代理
ビーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保険—火災、自動車、病傷、海上、漁船
内田商會
晩市西メーン街三二九
電話六八四—二七四七

パラマウント ギフト・ショップ
○日本食品一切
郵便及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三—三四二六
家四六九—〇二九三

花
PHONE 425-2122
ハナ一切の御用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE

おいしい中華料理
ていねいなサービスで召し上つて下さい。
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話 三六八—二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY, 131-A Dundas Street West, Toronto Phone 368-2475

Japanese Restaurant "MICHI"
328 Queen St. West, Toronto — Tel. 863-9519
日本料理 **みち**
營業時間—月は休み
△火、金…晝十二時…三時 夜五時…十時
△土、晝十二時…夜十時
△日、午後四時…十時

ホテルなど建設
藤田觀光が二年以内に開發
カルガリー郊外に進出

〔東京時事〕藤田觀光が先週明らかにしたところによると同社はカナダのカナディアン・ロッキー地區カルガリー市郊外の觀光開發を進めることで同國アルバータ州政府と合意に達した。

合意した主な内容は(一)カルガリー市は同市郊外の約八千平方メートルを藤田觀光に賣却する。(二)リゾート・ホテルなどのレジャー施設を建設する。(三)藤田觀光は同市えの日本人觀光客が増加するよう努力する、など。

藤田觀光は一―二年で設備を整え、このレジャー施設を開店させたい考え。開發計画にあたつた同社では釣りや狩猟のようなカナダでなければ出来ないような雄壮で野性的なスケールの大きいものに仕立てたいとしている。

寶崎庭園師に市民が喜びを

【レイモンド】當地のタウンホールのガーデナーとして二十年勤續の寶崎惣吉翁(八一)は、同ホールの庭と芝生をわが子のように世話しつづけて市民から喜ばれているが、寶崎さんの自宅裏庭の見事さも當地では無比というほどの手入れ。晩市から移り住んで三十年、まだ引退など考えていない元氣さ、せつせと庭の世話を日課としている。

六月末には完成予定
会館「日加庭園」の工事進む

ト市日系文化会館の『日加庭園』工事はいま活發に進められており、オ州ウエアトン地區から掘り出したウエアトン岩石約三百五十トンが庭園用に使われ、大型クレーンでこの巨大な岩石が設計通りに配置されている。好天氣がつづけば六月末までに工事は完了する予定という。

日加庭園の工事費は十五万弗、このうち完成すれば日本万博記念協會から五万弗の補助金がおることになり、一般日系人の寄付額は三月末現在で七万七千弗、あと不足額二万三千弗となつているので、多少に拘らず、日系個人及び各團体からの寄付を願つている。

ハバロフスクへ日航便が開始

日航(米)ニュース・ビューローによると、来る六月十五日から日航は新潟・ハバロフスク間の週二便をはじめて開設する[illegible]と二十[illegible]機は正午新潟を出發、ハバロフスクに二時間後到着[illegible]エコノミー料金は百八弗三十仙、一等百四十六弗二十仙。ソ連への觀光客誘致のため、グループは二二%割引する。

東京での給油
カナダが要請

【東京】運輸省によると、カナダ・中國間の定期空路[illegible]エア、[illegible]機の東京着陸要請について日本側は檢討中である。シーピー・エアでは中國への飛行に東京での給油及び整備のためストップを要請しているが、日加航空協定でシーピー・エア機は香港ルート機の東京着陸は認めているが、中國までの定期便には、この着陸權について日本政府は決定をのばしているという。

新築ビル 焼けて立ち上った
レーモンド・モーターズ社

〔レイモンド〕當地で手廣く自動車販賣とサービスを二十年も經營していたカミトモ兄弟のレイモンド・モーターズ社は昨年火災で全燒の不幸に遇つたが、燒土からこのほど立派な建物が完成、大々的な披露式を行つた。

新ビルには四台收容のショウ・ルーム、十二台のサービス部、乗用車とトラックの部品が完備し、十七人のスタッフが揃つて以前に增してのサービスを擴充している。

披露式にはオークビルのフォード会社代表やエドモントンからも参加するなどレーモンド・モータース社のビジネス成績を反映した多くの參加者があつた。

ト市日本語學校 十日に野遊会

ト市日本語學校では第一オーデ校と第二ウエクスフォード校の合同主催で、来る十日(日)午前十時より午后八時までト市ハイパーク第三區でピクニックをひらく。會費は一家族につき一弗。今秋入學する兒童の家庭の參加を特に希望している。

八市で野遊会

【ハミルトン】當地佛教會は来る六月二十四日正午からマウント・ホープ・パークでピクニック開催と決定した。一般の參加歡迎。

●ハ市福音教會では来る八日と九日の兩日、福音ルセ・ド傳道師本田弘慈師による說教と同師の半生記録映畫「ここに愛がある」を上映。この映畫は十日夜ニッポニア・ホームでも上映される。

人事消息

▲ト市の佐々木菊三郎氏(前飾、イノー花店經營)はト市で二十四日死去した。告別式は二十[illegible]行、マウント・プレザント墓地に埋葬した。

▲レイモンドの砂田ユキ夫人の長男賢一氏(五七)は五月十六日同地病院で死去。十八日佛教會で笠原開教使により通夜並に告別式を行い、十九日テンプル墓地に埋葬した。

古鐵 [illegible](九二一―八五六一)池田

貸室 一室、家具、台所付き。電話四六五―一七五七(午後六時以後トロント)

下宿 男子で日中働きの方。日本食(土、日を含む)で歡待。家庭的ふんいき。車庫あり。交通の便よし。ハイパーク。電話七六九―九六七九(トロント)

求 店員一名、自動車のドライブできる方。サンマー・ヘルパー一名。電話三六四―七六九二又は三六六―三六三(トロント)ダンダス・ユニオン店

求 ウエアハウス・ウオーカー求む。電話二九一―二九四七。

交際 歐州から最近ト市へ来た若いドクター。日本女性と交際を求む。年令二十―二十六歳。寫眞を添えボックス十五、ニュー・カナディアンへ。

小運送 御用命に應じます
△トロント△ミシサガ△オークビル△バーリントン△ハミルトン△セントカサリンス各地での引越・其他何用でも次の電話何れへでも仰せつけ下さい。(齋藤)
Phone (1) 562-5908
Phone 421-9395
Phone 822-9999

カナダ剣道チーム 凱旋祝賀 晩餐会ご案内

去る四月四日米國ロスで行なわれた第二回國際剣道大会で善戦、日本に次いで第二位を獲得したカナダ剣道チーム(五名の中選手四名とも當会館剣道部所屬)の凱旋を祝する晩餐会を左の通り催します。一般皆様のご參加を歡迎いたします。

△時日 六月十日午後五時半(映画鑑賞会直後)
△場所 日系文化会館階下西社交室
△会費 お一人五ドル(六月四日迄に申込み下さい)

『みち』分店の開店お知らせ

五月二十二日より「みち」分店は營業を開始いたしました。クイーン店同様宜しくお引き立て下さいませ。

=營業時間=
△火曜―金曜 十二時……二時半、五時……十二時
△土曜日 五時……十二時
△日曜日 五時……十時
(月曜は休店いたします)

レストラン『みち』
ト市チャーチ街四五三
電話 九二四―一三〇九

貿易会社 **古屋** 交通社
TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

來るぞ!! 來ました!! また來ます!!
雑誌・大人氣ですぐ賣切れた。ナツメロレコード・貴美歌集。昆布巻・子・數の子。スプリングサモン・丸巻上肉。
〔?〕四月ラッキー賞入賞者
橋本 エフ様　辻 チイ様
姪崎 ケー様　クレイン・ケー様
チャング・エス様
五月の一等賞はパナソニック目ざましラヂオです。
春の買物は「古屋」で 今日どうぞ

天下一品 國寶 醬油 國寶 米

…フルヤ旅行案内…
ヨーロッパ行チャーターは 往復一八九ドルです
▲六月廿八日 夏の日本觀光
▲十月十六日 秋の日本觀光
國內・國際線ともに航空料金規定に多少の變更がありました。各國へのチャーターも色々ありますので個人團体旅行をご計畫でしたらぜひ當店へご連絡下さい。

Nikko sukiyaki にっこう
japanese restaurant/tavern
各種パーティ
營業時間 月―金曜 正午から十二時まで
土曜日 四時から十二時まで
日曜日 四時から十時まで
460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO 2-B, ONT.
Telephone 366-2164

健康談義

日本でいわれることだが—

梅月生

次にかかげる、刈米博士の一文およびその他の短文は、人間医學誌に出ていることであり、主として日本にいる人々を目當てに書かれたものではあるが、カナダの私たちにとつても大いに參考になることであると思うので今後も時々掲載するつもりであります。

健康十則

薬学博士 刈米達夫

（一）食べ過ぎるな。偏食するな。魚は最も良いタンパク源。肉類の偏食は痛風の恐れあり。現に小生は肉好きが過ぎて痛風になやんでいる。食品中にも要注意のものあり。例えばワラビにはガン原性があるから避けるがよい。（ワラビをクックする時にはヒジキを添えたらよいだろう。梅月）

（二）酒の飲み過ぎは無論悪い。この点、欧米人に見る酒客ブルブル病が日本には少ないのは日本人の方がたしなみよろし。

（三）日本人の薬ずきは有名であるが、これは昔、日本へがカゼ引きには葛根湯、胃病にはセンブリと、漢薬や薬草を手軽に用い、時にはよく効き、大した薬害や副作用がなかつたのでつい薬好きになつたということもあろう。今の合成新薬や抗生物質をその流儀で手軽に用いるのは危険極まる。医原病、薬原病というのはこわい。

（四）歩くには胸を張つて大またに歩け。歩くのは胃腸その他の内臓のマッサージである。これによつて内臓の働きはよくなる。自動車通勤クラスは要注意。殊に若いマイカー族は行く末が思いやられる。

（五）歯は人体の門、歯を大切に。歯みがきは朝よりも夜ていねいに。小生八十歳になるが入れ歯なし。

（六）タバコは百害あつて一益なしと知りながら、なぜやめられぬか。タバコのみの口中のシーオー（一酸化炭素）は公害基準の二十倍あり。タールはフイルターで完全には防げない。以上にくらべればニコチンの害などは至つて小さい。それからタバコの別方面の害は火災の原因の六〇％がタバコ。野火、森林火災などはタバコの吸いがらの不始末。

（七）肥満は万病のもと。高血圧、動脈硬化、心筋コーソクなど死病が恐ろしい。常に身長（センチメートル）から百を引き、その九〇％の基準を保つよう食生活、運動などに注意のこと。（身長五呎三－五吋位の者の体重が一二〇－一五〇パウンド程度だつたら心配ないだろう。梅月）

（八）気をやすらかにイライラせぬこと。但し心配ごとや學問で頭を使うことはあつた方が年とつて頭がボケない。

（九）人と進んで交わること。これもボケない秘決。

（十）湯茶、清潔な水は充分飲むべし。人体の七〇－八〇％は水から成る。但し午後四時以後はカフェインに富んだ飲料はよろしくない。熟睡をさまたげる。

☒四十八歳の婦人、十数年來の水虫で、時には歩行困難、全然歩けないこともあつた。この婦人が昨年八月、胆石症の疑いで手術を受けたところ五十個あまりの石で胆ノーが充満していた。それを取り出してから十ヵ月近くなるが、水虫は少しも出ないという。

☒長年なやまされていた水虫が酵素（エンザイム）—日本ではネオ・パパイン酵素として賣り出されている—と青汁療法によつて、三ヵ月で全治した。

☒朝、寝床で目を覚ましたとき「寝癖」をやると健康法になる。両足をのばし両手を腰にあてて大きく息をはき出しつつ、両手両足に力を入れてグッと四肢を上下にのばし、続いて息を吸う。疲れぬかぎり何回もやると誠に爽快を覚える。就寝時にも、これを行えば一日の疲れがとれて、ぐっすり眠れるという。

☒ヒジキが癌に効くといわれるが、それは血液をアルカリ性にしてくれるカルシウムを多量にふくみ、しかもビタミン・ケーを持っているからである。ケーは止血薬でもある。

☒目もとパッチリの「つけまつ毛」がオシャレ女の間に流行しているが、これに使う接着剤に鉛がふくまれていて鉛毒の危険があると警告されている。

月刊 **人間医學** 一年五弗

☒あなたを健康に導く

購読取次致します（梅月）

六月より購讀料値上げ

本紙の購讀料金は現在のまま持續していこうと努力して來ましたが、印刷費と郵送料の値上がりで致し方なく、來る六月一日より一年九弗の購讀料金を十一弗に引き上げることになりました。六ヵ月分は七弗といたします。

ニューカナデアン社

旅行中に會つた人々（一）

世の中は廣いようで、あんがい狭いもの。旅行中にひよつこり出會つた人、会おうと心掛けて會つた人、偶然隣り会わせて話し会つた人など、まちまちながら以下敬称略で。（森）

△清山茂雄（宮崎縣宮崎市長）—昨年、日本の市長さん一行がト市日系文化會館を訪づれ、歓迎会が催されたさい、隣席にいた人で『よいところです。ぜひ一

観光宣傳パンフレットと名刺を渡された。

宮崎市廳に歩いてわずか五分間という近くのホテルにいたので、ある朝『午前八時半』は少し早すぎるかなあ』と思いながら出向くと、どうぞ市長室へと案内された。精勤ぶりに感心しながら秘書に名刺を渡すとこちらへと應接間に通された。市長は門永老人を十年ほど若くした容姿と思えば

『やあ、その節はご厄介になりまして…。なにしろ観光シーズンで忙しいものですから…』

早朝出勤をほめたのに對する返答だ。大淀川が悠々と流れる両岸が、パリのようなプロミナードになつていて、ヤシに似た街路並木が青々としげり、ちよつと日本ではみられない風景。

『遠方、よく見に來てくれました、ごゆつくり』という市長に、ほんの表敬挨拶ですのでと別れを告げた。青山、日南海岸、さぼてん山、平和塔　らくだ乗りな

學旅行の學生でにぎわつていた。

△齋藤榮三郎　交通公社のガイドさんが『あの先生にインタビューしなさいよ』とすすめられ、夕食のハシをおいて『カナダからの新聞社の者ですが…』と名刺を出すと、商學、法學、文學と三つの博士號を肩書にした名刺を渡された。テレビで廣く知られているコメンテイターであり、評論家でもあるという。

私にインタビューするより、ここにおいでの、こ

よい取材となりますよ。

いわれて紹介されたのが六尺ほどの巨大漢、坪内壽夫（來島どつく会社々長）で愛媛縣來島で造船を手廣くやつている七十を越した元氣いつぱいの人。

そのドックには従業員が約六百人。このうち四人が數十人もいる。彼等は無監視で、よく働いているそうで四人再生の模範職場として、齋藤博士が遙々東京から坪内社長に会いに來たというわけ。こんな風変りで度胸のよい社長が四國にい

花、野菜の苗と種子

今年も當農園は開店いたしました。花、野菜の苗、種子類。新鮮な果物・野菜類。その他あらゆる苗類をとりそろえて皆様のお越しをお待ちしています。

四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル。「ナカ・マーケット」のサインを追って下さい。

仲マーケット

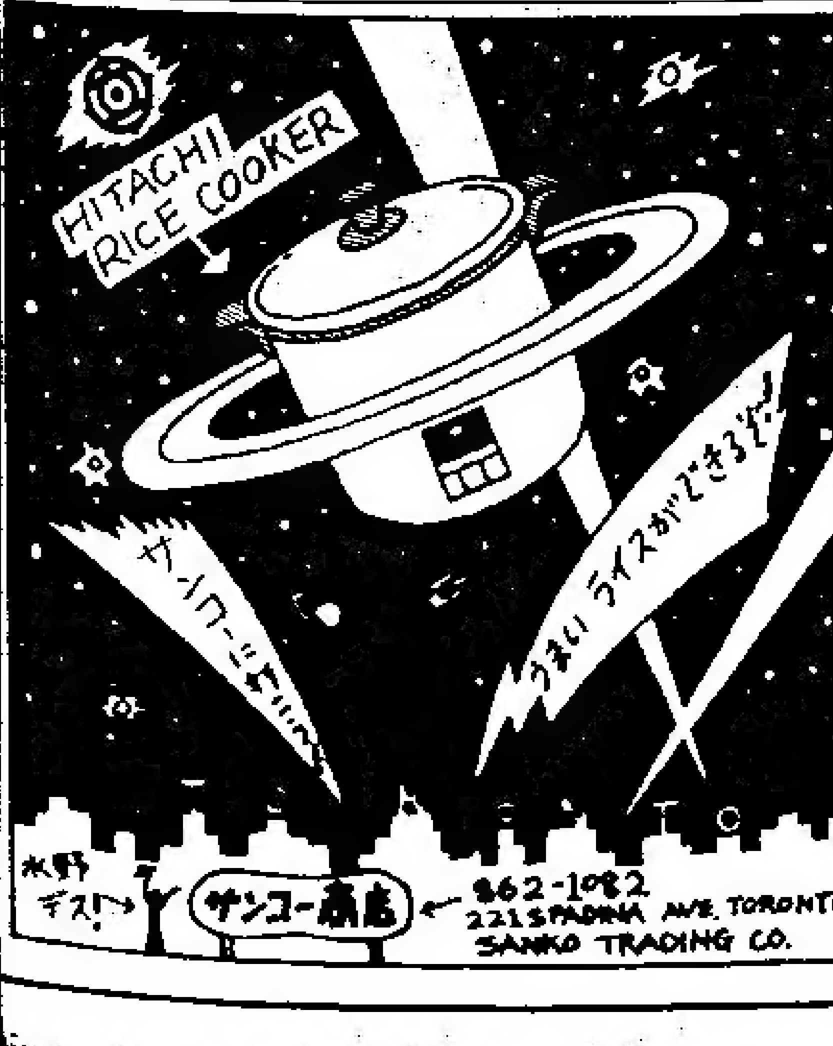
電四五五－八三六

トロント日系文化会館

幸運寶くじ

當選者　五月二十三日
曾良ストニー氏（トロント）番号　四五三

◉六月十日　映畫鑑賞会
「藪の中の黒猫」新藤兼人監督作品



トロント日本語學校ピクニックと案内

第一オード校と第二ウエクスフォード校と合同主催

▲場所－ト市ハイパーク（第三區）
ブローア街入口の近く。

▲日時－六月十日（日）午前十時より午後八時迄。

▲会費－一家族につき一弗。

多数の競技、ビンゴ、レフレシメントが準備されています。一般の参加を大いに歓迎いたします。特に秋の新學期に子供さんを入學希望のご家庭はすすんで参加して頂きたい。右ご案内申し上げます。

PTA・維持会

感謝

本紙の努力と奉仕を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申上げます

ニューカナデアン

△トロントの森山レイモンド氏　博士號獲得に際し

△ケローナの小出東吉氏　東都訪問記念とニューカナデアン發展のために

△トロントの内倉庄太氏　ニューカナデアン發展のために

△コールデールの高橋廣吉氏夫妻　島崎房男氏のカイロプラクチック・カレッジ卒業記念

△スカーボロの二階堂富榮子氏　ニューカナデアン發展のために

△スカーボロの無名氏　ニューカナデアンの『健康指導』に感謝して

ウエアハウス スペースあり

廣さ五千平方呎まで。詳細は下記にお問合せ下さい。

NITTO WAREHOUSING
80 NUGGET AVENUE
AGINCOURT, ONT.
PHONE 291-3947

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 133, Ont.
Phone 366-5[illegible]
Second class mail registration number 0[illegible]

[illegible]
購読料金 半年五弗 一年九弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

カナダの漁業區二百哩まで主張

デイヴイス環境大臣が語る

〔オタワ〕来年行なわれる海洋新法国際会議で、カナダは最低二百マイルをカナダの漁業専管区とする主張が恐らく認められるであろうとデイヴス環境大臣が先週末、ニューブラズウイック州で語った。

同大臣はカナダの近海の漁權をカナダの専有にするために、カナダは水産専管區を二百マイルとすることを海洋会議で強く主張することに、国連加盟国の三分の二の支持をうける確信があり、国際的に認められるであろうとしている。

とくにカナダとしては世界的漁場である大陸ダナを漁業専管區とすることで、カナダの水産業を保護する措置として二百マイルは最低限の要求であることを力說した。

デイヴイス大臣は『私が漁業大臣になつて以來、この主張はずつと變わりなくつづけて來ているもので、野党、とくに保守党はその主張に對してきわめて冷淡な態度を示してきた』と非難した。

人氣ガタ落ち

〔ワシントン〕ギャロップ世論調査によるニクソン大統領の人氣は、今までにない最低の四五%に下落した。ベトナム和平協定締結のさいの人気は六八%だつた。ウオーターゲート事件が反映した結果である。

マニトバ總選擧

六月二十八日に投票と發表

〔ウイニペッグ〕マニトバ州議会は去る二十五日解散され、來る六月二十八日を總選擧と決めた。シュライヤー首相はオタワでの各州首相会議から歸つて今議会の残存法案を速かに處理したのち、議会を解散し、選擧日を發表した。

議會解散前の各分野勢力は新民主二九、保守二〇、自由四、無所屬二、社信一、空席一で合計五七。新民主黨はいま世評が良好なので六月末までに選擧をと党内で工作が進められていたのに、シュライヤー首相も同調することになつたが、新民主黨政府にとつて初試練となる。

アルゼンチン新大統領就任

〔ブエノスアイレス〕七年間の軍事政權のきずなを切つて、ペロン派大統領に選ばれたヘクター・カンポラ氏の就任式が先週末行なわれ、十數万の市民が歡呼をあげ、二つの勞組ビルが機關銃で亂射された。スペインに亡命中のペロン元大統領が指名した大統領候補が大勝したことで、ペロン氏は近く歸国、アルゼンチンの新政權を背後から押し進めることになろう。

英大使館を破壊

アイスランド首都で一大デモ

〔アイスランド、レイキャビク〕英国のカッド漁船隊を保護するため英軍艦がアイスランドの主張する領海内（五十マイル）に行動していることで、アイスランド政府は『侵略だ』と強い反對を示し、空軍基地の使用も禁止しているほどで、同国内の反英感情は極度に悪化しつつある。

先週末、反英デモ（約四千人）は英国大使館とその隣りの大使公邸前にくり出し、兩建物に投石してガラス窓をほとんど全部破壊して引き揚げたが、カッド漁業は遂に暴動にまでエスカレートしてしまつた。建物の損害は數十万弗と見積られている。英大使及び館員は幸い無事であつた。

英漁船砲撃さる

〔ロンドン〕アイスランドの主張する領海内で操業中だつた英ツロール漁船エバートン号（八八四トン）は去る土曜、哨戒中のアイスランド砲艦による發砲で船腹を射たれ浸水危險下にあつたが、護衛中の英軍艦による應急修理で沈没を免がれたし、漁船員は全部無事だつたと英国防省が日曜發表した。アイスランド側では『同様事件がこれからも繰り返えされるだろう』と警告している。

十五日より國会正常化

衆院議長の釈明を了承

〔東京時事〕中村衆議院議長は先月末、野黨四黨國對委員長を招き、会期延長を決めた單獨採決は『遺憾である』むねの議長の『釈明文』を手渡した。野黨四黨はこれを各黨に持ち歸つて檢討した結果、議長の『釈明文』を了承することとし、四野黨國對委員長が再度中村議長を訪ね、この旨を傳えるとともに『江崎發言』については與黨國對委員長会談で決着をつけるべきだ、との議長あつせんを受諾すると回答した。

これに基づき與野黨國對委員長會談が開かれた結果、[illegible]開き、一般委員會の理事懇談会を一齊に開いて今後の委員会審議の段取りをつめることで與野黨が一致した。

これにより、空轉していた國會は二十五日から十五日ぶりに正常化することになつた。しかし、衆参両院の委員會審議が本格化するのは今週に持ち越された。

削減進言

多すぎる無料 オ州保健

〔トロント〕オ州メデケアによつて支拂われているサービスの大巾削減が州保健相にオンタリオ保健理事会から先週末なされた。その進言はメデケアにかかつている人たちが、緊急な病氣でないのに、一應のチエックアップのためドクターにかかつたりするのを中止すべきだという。

さらに進言中には三十六力條をあげているが、一應のチエックアップは健康体であれば十年に一回、四十五歳を過ぎれば五年に一度でよい。また専門医のサービスをうける場合、メデケア・レートより多い差額は個人負担とすべきだとしている。

[illegible]米不作か

〔東京〕『世界的に異常氣象が起こりやすくなり、少なくとも七〇年代はこの傾向が續く』――氣象廳はこのほど、異例の『異常氣象白書』を發表した。

とりわけ今後、日本は全国的な寒冬、北日本の冷夏、西日本の干ばつ、などが予想され、これまで温暖化によつて好ましい影響を受けていた農業などは、これからの悪影響に備えるべきだと指摘している。

また、仙台管區氣象台では『北海道だけでなく、東日本一帯の米作に冷害の影響が出そうな兆候がある』と予報している。

台灣の少年英雄死ぬ

國葬並み盛大な告別

〔台北〕先週十三才の少年の死で台灣は官民あげて『深い悲しみ』にうち沈み、ほとんど國葬同様の告別式となつた。この少年はツァンシャング・ジユイ君で、世界少年野球選手權大会に昨年台灣チームが決勝戰に出場したいホームランをかつ飛ばして優勝させた『國民的英雄』の投手であつた。

凱旋した同青年はその後病氣にかかり、臺灣一番の病院で手當をうけ、彼の一進一退は各新聞がとりあげテレビはニユースで間斷なく彼の容態を傳えたほど。しかしジユイ君は遂に死亡、官民こぞつて參葬する有様も放映された。

少年の父は一貧勞働者、せめて兩親に新住宅をと願う少年の夢が傳わると、續々と寄附金が送りとどけられ、一軒購入するに充分な醵金が集まつたと葬儀委員会はいつている。

郵税率と外語紙

オタワ議会で責任大臣に質問

〔オタワ〕五月二十三日オタワ下院議会における審議――マニトバ州ブランドン區選出保守、デンスデール議員が、郵政相に對し『先週、文化関係相が国内のエスニック・プレスを援助する方針だ』と發表したのに伴い、郵政省は郵税増率であるエスニック・プレスは廢刊に追いやられているのだが、この増率を撤回するつもりはないか』と質問した。

これに對してウイレット郵政相は『新聞、とくにエ[illegible]思う。このための計画が目下立案されているがそれは現行郵便レートとは全く関係のないことである』と答弁した。（このほど全国外語紙に多様性文化について特集号を責任省が發行させたことで、反對黨からハイダッシ大臣の名前賣りが過分によくされていると非難されている）

エアカナダのスト起り得る

〔トロント〕オタワ政府任命コミッショナーによる報告では、来る三十日からエア・カナダのミシニスト六千三百名は合法的ストに入ることになつた。いまのところ両勞組の交替ストは六月早々から行なわれる見通しはないが、交渉の成り行きしだいで、ミシニストのストはいつでも起り得ることになる。エア・カナダ側も勞組の要求を全面承認する立場をとつていない。

國連大學案を本部へ提出

【東京時事】文部省ユネスコ國内委員会は先週末國連大學設立國會委員会を開き、日本に誘致する國連大學の具体的構想を同会を中心にまとめ、三十一日までに國連本部へ提出する方針をきめた。